



### 節目預告

## 休士頓論壇獨家採訪國民黨主席參選人韓國瑜 3月16日播出

「休士頓論壇」(Houston Asian Voice)將於3月16日(周四)晚間7時30分直播,這次討論重點將放在趨於白熱化的國民黨黨主席選舉,節目也跨海連線,獨家採訪國民黨主席參選人韓國瑜,讓他談談參選訴求、兩岸關係與選後黨內團結等議題。節目由常中政、馬健和李堅強教授主持,精彩內容,請準時收看。

## 婦產專科

Obstetrics & Gynecology Center of Northwest Houston

### Marissa Tsao, M.D.

### 曹年嘉 醫師主治

精通中、英文及西班牙文  
收各大保險及Medicare/Medicaid

#### 婦科服務項目

- 子宮頸抹片/人類乳突病毒檢查
- 預防子宮頸癌疫苗注射
- 陰道炎/泌尿道感染治療
- 各種避孕諮詢
- 青春期諮詢/經期不順
- 更年期症狀治療

#### 產科服務項目

- 不孕症諮詢及治療
- 產前檢查及優生保健遺傳諮詢
- 高危險妊娠產檢及轉診服務
- 超音波產檢
- 自然產/無痛分娩及剖腹產

診療時間/  
**周一至周四8:00am-5:00pm | 週五8:00am-12:00pm**

5655 W Sam Houston Pkwy N, Ste C,  
Houston, TX 77041  
(281) 978-2898 main (281) 978-2899 fax

Schedule online 24/7 at CyFairOBGYN.com

### 美南新聞日報·華府新聞日報·達拉斯日報

PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16  
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

**呂氏保險**  
J. Eric Lu  
Insurance Agency  
www.farmersagent.com/jlu  
**713-988-0788**  
經驗豐富  
服務專線精通國、台、粵、英語  
您可依賴的事業事務所

**我們的信念**  
竭盡所能,為您提供誠信、熱心、省錢、妥善的保險及服務。

負責人 CLU  
**呂振益 J. Eric Lu**  
保險師

服務客戶逾20年,全德州各地都有滿意的客戶

餐館及商業  
房屋及水災  
人壽保險  
汽車保險  
員工保險  
地產保險

\*此保險單(及保險計劃書)若有提供為僱主之正式版本,且以英文為準。

### 協助申請歐計健保補助以及估價諮詢

**FARMERS**  
世事難料,我們關照你

Cigna COMMUNITY HEALTH CHOICE

在文化中心斜對面 黃金超市後街

外地 (800)350-1078 Fax:(713)988-6886 5855 Sovereign Unit F, Houston, TX 77036

101\_LU呂氏67C\_8

### Southwest REALTY GROUP 商業/住宅地產經紀

**王迪 David Wang**  
專業商業地產經紀  
土地買賣,商場買賣,招租管理,商舖買賣、簽約,餐飲,學校,幼兒園,生意買賣

Top producer 王牌經紀  
電話:+1 346 204 0267  
微信:346 204 0267  
電郵:dwang004@gmail.com

**許文 Wendy Xu**  
Top producer 王牌經紀  
Call: 281-886-6416  
Office: 713-988-1668  
Fax: 713-988-1634

糖城高尚房區,高爾夫球場,4000豪宅,售\$4,888,000  
糖城New Territory,好學區,3/2.5/2,售\$258,000  
另有多棟好學區出租房

R01-SOUTHWEST REALTY-DAVID WANG王迪\_C\_8

### kw MEMORIAL 房地產經紀人

KELLER WILLIAMS REALTY

**Luke Bai (白先生)**  
832-779-2838 (國語)  
lukebai.kw@gmail.com

**Kimberly Tran (陳小姐)**  
832-930-2788 (越語)  
kimberlytran.kw@gmail.com

住家 商業 買賣 投資 公寓 租賃

R01-ACE地產67C-8

**許宏婷 Winnie Hui**  
CLU CPA CPCU FLMI  
Agent  
9889 Bellaire Blvd., #A132, Houston, TX 77036  
(歐煒廣場 A樓二樓 132室)  
Bus: 713-729-2323  
Cell: 281-772-3972  
Fax: 713-729-2327  
winnie.hui.pwrr@statefarm.com  
現誠聘 聽中文 辦公職員

喬遷新址

### 房子+車子=省了銀子

當您把汽車和房屋一起投State Farm®開始,就可平均節省\$763保費!\*更可享受State Farm代理人的個人化服務,適合的保障,迅速公平的理賠!  
**向更好邁進™**  
現在就打電話給我!

**State Farm™**

\*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在使用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm保險的保單、申請表格,以及必要通知均以英文書寫。

State Farm-Bloomington, IL 1205075

**黃永瑞 Sean Wong**  
Agent  
7035 Highway 6 North Houston, TX 77095  
Bus: 281-550-0555  
Cell: 832-259-0122  
Fax: 281-550-0100  
sean.wong.pymw@statefarm.com

更多的折扣

省下平均\$480!\*  
讓我幫您獲得所有該得的折扣,還有適合的保障!  
**向更好邁進™**  
現在就打電話給我!

**State Farm™**

\*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在轉用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm保險的保單、申請表格,以及必要通知均以英文書寫。

State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL 1205004

## 環球·廣告 GLOBAL SIGN

### 質量好,價錢低,快速安裝!

專業設計制作各類招牌商標LED發光字、穿孔字、牌匾雕刻,大型廣告噴繪及小貼紙,維修更換各類招牌。

**832-232-8852** | 12317 Bellaire Blvd #100 Houston TX 77072

### A CONTINUUM OF CARE CAMPUS

## Houston's Retirement Tradition

Independent Living | Assisted Living | Skilled Nursing & Rehab

**SPRING SPECIAL APARTMENTS STARTING AT \$1,495 CALL TODAY**

**713-783-6820** www.Treemont.com  
2501 Westerland Dr. @ Westheimer, Houston, TX 77063

H03-TREEMONT RETIREMENT COMMUNITY97C\_16

### Zhen Fan, M.D.

#### SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.

#### 靜脈曲張的症狀及治療

腳灼熱癢發、靜脈(青筋)顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等

一般手術費用大部分都由保險公司承擔

#### 閉合手術亮點包括:

- 症狀緩解
- 局部麻醉(無需去醫院)
- 在1-2天內恢復日常活動
- 具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹

#### 范縝 外科醫生

- Cincinnati醫學院醫學博士
- Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal專科醫生

#### 外科 靜脈曲張治療中心

281.318.1362  
通國語、上海話、英語

Email: thezhenmaster@hotmail.com  
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036  
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043







大华府旅游购物指南

华盛顿特区不得不去的旅游景点大盘点（七）——博物馆篇

华盛顿特区除了作为美国的首都及政治文化中心而广受旅游者青睐外，还有一个最大的特点使这里成为一处特别的旅游胜地，那就是丰富的博物馆资源！特区的博物馆中大多数都隶属于庞大的史密森尼学会体系，仅史密森尼学会旗下在华盛顿的博物馆数量就多达16家，馆藏艺术珍品和各类珍奇标本、文物等近两亿件，是世界最大的博物馆群，并且这些博物馆全部常年免费对公众开放，如果游客想要

遍访华府的这些博物馆，恐怕都要待上至少半个月。而更加有意思的是，可能是出于“将博物馆进行到底”的伟大构想，华盛顿还有一些另类的私人开办的博物馆，也是吸引游客们的大好去处。这些博物馆比起传统的博物馆来说更加大胆有趣，也对某一领域的知识涵盖得更加具体。如鼎鼎有名的新闻博物馆、犯罪博物馆、邮政博物馆、间谍博物馆等等，是不是听上去就已经令你蠢蠢欲动了呢？下面小编将分几期，将华盛顿特区的这些博物馆为您一一道来，请您跟随小编的脚步，先来畅游一番吧！



华盛顿国家美术馆

华盛顿国家美术馆又称国家艺廊、美国国家艺术馆，是史密森尼学会旗下最重要的一座博物馆之一，也是美国最值得参观的美术馆之一。

国家美术馆建于1937年，大概从1941年开始陆续对外开放，分东西两栋，西栋以欧洲中世纪到19世纪的画作和雕塑为主，东栋则主要收藏现代艺术作品。两栋都分别有名画陈列，哪个都不容错过。东栋的设计还出自旅美著名设计大师贝聿铭之手，且是他的得意之作。



国家美术馆的建筑本身就堪称一件完美的艺术品。这里的古罗马式中央大厅简直让人仿佛置身于艺术圣殿，大理石铺就的地面和中央喷水铜像都带有浓厚的艺术色彩和历史气息。两侧的展厅布置则十分鲜明且光线充足。馆内还有两处精致的过庭花园，游人可以在这里休息，偶尔还会有小型的音乐会在这里举行，更增添了博物馆的艺术氛围。

国家美术馆不仅在全

美，乃至世界都堪称藏品最为丰富的美术馆之一，馆藏展品约4万件。在西栋，千万不能错过的是一副达芬奇的画作《吉内夫拉·德本奇像》，这幅画是美洲唯一一副达芬奇的作品；而在东栋，则陈列了毕加索、安迪·沃荷等知名艺术家的作品。

国家美术馆还经常会举办一些特别的主题展览，具体的资讯您都可以登录官网 <http://www.nga.gov/content/ngaweb.html> 进行查询，从而更好地安排您的行程。博物馆并提供电子语音讲解仪，内有中文讲解可供您租用。

此外还值得一提的是，之前为您介绍过的雕塑公园实则也属于国家美术馆的一部分，开设于1999年，主要用于陈列一些适合放置于户外的雕塑艺术品。

配图：国家美术馆1、2 来源：网路图片

美国国家航空航天博物馆

美国国家航空航天博物馆也是史密森尼学会旗下最知名的博物馆之一，主要收藏了反应美国航空航天历史的飞机、发动机、火箭、登



月车，以及一些著名的航空器物，并结合航空航太知识，寓教于乐，是目前世界上最大、最丰富、最著名的飞行博物馆。

不得不说，航空航天博物馆是小朋友们的最爱，如果您是携家眷一同来华盛顿旅游，那么这里的确很适合。博物馆分24个展厅，各展厅分别陈列著的各类飞机、火箭、导弹、太空船展品绝大多数都是珍贵的原物或备用的实物，包括中国古代的风筝和火箭模型、世界上第一个热气球的复制品、1903年莱特兄弟发明的第一架飞机、人类第一枚火箭、第一颗人造卫星、“阿波罗”登月舱、“哈勃”太空望远镜、太空梭、国际空间站、月球岩石标本等等。且许多陈列品都允许游客亲自动手操作，来体验航空科学的魅力。

TIPS：

航空航天博物馆内设有美食广场，恐怕是在国家广场附近最适合坐下来用餐的地方，所以建议朋友们可以将午餐安排在这里，合理规划时间。

配图：航空航天博物馆1、2 来源：网路图片

华盛顿特区入围2017全球百佳留学城市



入围，首都华盛顿特区也赫然在列。这12个美国城市包括波士顿、纽约、三藩市、华盛顿特区、芝加哥、洛杉矶、费城、匹兹堡、亚特兰大、圣地亚哥、巴尔的摩和休斯顿。其中，波士顿是所有美国城市中排名最高的，在总榜单上排在第8位。名校最为集中是波士顿在榜单上脱颖而出的最主要原因，而表现仅次于波士顿的美国城市是纽约，大苹果因为其独特的多元而广受留学生青睐，在总榜单上排名第19；三藩市是美国西部表现最好的城市，在总榜单上排名第28。

首都华盛顿特区是全美第四名入围这一榜单的城市，在总榜单上的位置为37。另外巴尔的摩也作为单独的城市榜上有名，这主要归功于约翰·霍普金森大学的入驻，在总榜单上排名第87位。

而在全世界范围内，加拿大的蒙特利尔击败去年的冠军法国巴黎成为最佳留学城市之首，法国的巴黎位列第二名，英国的伦敦位列第三名。

配图：华盛顿特区 来源：网路图片

美国是留学胜地，每年从世界各地前来美国众多大城市求学的游子趋之若鹜，但是，究竟全美哪些城市更适合留学呢？许多教育杂志和网站频频在每年的开学之际为大家指点迷津。近日，一份“QS Best Student Cities 2017《2017全球最佳留学城市排行榜前100》”就为大家解决了这一疑问。

据悉，这份榜单参考了以下六大评选标准：University Rankings（大学排名）、Student Mix（学生群体多样性）、Desirability（城市吸引力）、Employer Activity（雇主活跃程度）、Affordability（城市生活负担水准）和Student View（学生观点）。

在这份榜单中，共有12座美国的留学名城

趣闻：维州机器人即将上街送快递啦！

随著科技发展越来越迅猛，曾经人类很多奢望靠机器人来代劳的事情如今竟然已经不再是奢望，而最近，这种“便利”甚至要深入到最普通人的生活之中。送外卖就是最好的代表。

据美国媒体报导，近日，维吉尼亚州州长正式签署了一项全新法规，宣布从今年7月1日期，允许机器人承担快递工作，在该州范围内的人行道路上行走。这也就意味着很多商家可以“雇佣”机器人送外卖，届时，您的家门很可能会被一个送货机器人扣响。同时，维吉尼亚州也成为全美第一个通过了机器人送快递的州。



法规要求这些送货机器人的时速不能超过10英里，且重量需要在50磅之内。法规没有要求机器人必须处在控制人员的视野下，商家可以远端对机器人进行监控和操作。机器人只能在人行道路上行走，且过马路必须走人行横道。州政府还将权利宽松下放到各级市议会，每个城市有权对这项法规加以更加严格的限制措施和条款，甚至禁止机器人上路。

据悉，这项法案是立法者Ron Vilanueva 和 Bill DeSteph 在机器人公司 Starship Technologies 的帮助下起草的，而该公司的最新产品正是这样一款适合送快递的机器人。亚马逊和美国送餐公司 Grubhub 也对维州的率先立法表示祝贺和支持。但也有些反对者表示，这项立法将牵扯到很多其他问题，如“机器人运送的货物价值是否需要加以限制？”、“如果有人打劫了机器人该如何处置？”等等。

配图：机器人送货 来源：网路图片

SUTHERLAND

Best Business Bureau 顧客滿意度頂級評價 – A+

BBB “PINNACLE AWARD” – 2013

WINNER OF Distinction 公司擁有四十二州貸款許可執照，代理二十一傢貸款銀行 – 2012

政府購房首付款補助/ DPA低信用分數

購屋貸款/ Purchase

住屋重新貸款/ Refinance

商業貸款/Commercial

(C) 713-560-1106 | (O) 713-579-7225

(F) 866-276-7852 | (F) 281-605-4377

凌微陽 Jeng Y. Ling

貸款經紀人 NMLS #295953

5959 Corporate Drive #3000, Houston, TX 77036

L03\_LING凌微陽貸款2356B\_4

Mortgage Alliance

四大保證

☆ 利息最低

☆ 費用核準確

☆ 快速保證

☆ 服務最佳

Conventional / FHA

New Purchase / Refinance

Free Pre - qualify

Low Down Payment Loan

Fixed and Adjustable

Cash Out / Home Equity Loan

Zero Closing Cost Loan

95% No MI FNMA Loan

Office: 713-777-1377 | Fax: 281-656-5360

www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036

林臻 Peter Lin

Mortgage Broker

TX NMLS #290226

L03\_ALLIANCE全通貸款林臻6B\_8

佳率貸款

3234 Colleville Sur Mer Lane Spring, TX 77388

榮獲富國銀行最高業績獎

擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10套

• 自住，投資購屋貸款

• Cash Out-特優利率

• No Cost Refinance

• 無中介費，直接放款

• 十多位專員為您服務

• No Origination Fee

• 16年以上貸款經驗，10-20天完成

• 最低費用最低利率最佳口碑

Ruby Chen 陳孟慧

Mortgage Broker/President NMLS#119528

MBA/BS, Finance

PMRate@yahoo.com

優惠低率大放送!!!

TEL: 281-385-8400(O)

TEL: 281-201-0061(M)

L03\_AKC MORTGAGE住屋貸款3567B\_4

State Farm

提供保險和理財服務

李再融

Sherry Lee, Agent

汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險

子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

12125 Jones Rd, Houston, TX 77070

Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998

E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

101-STATE FARM-LEE 李再融2467B\_8

AP保險及稅務

營業時間

星期一至星期五 9:30AM-6:00PM

星期六10:00AM-4:00PM

AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING...

所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅

其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課

Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898

E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com

Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)

Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065

Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

Annie To 註冊代表

幫助你所有的稅務及保險需求

101\_AP保險及稅務3567B\_8

人壽

房屋

商業

汽車

健康

保險

張少英保險

免費估價！

價錢最佳！

電話: (281)969-8281 | 傳真: (281)969-8696

網址: www.suecheung.com | 手機: (832)279-1101

地址: 4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

101\_SF CHEUNG張少英3456B\_8

富國地產

值得您依賴的房地產投資專家

買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速

Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478

◆近Galleria辦公大樓出租，可依據需求隔間，近610&59高速，租金可議。

◆驛城Riverstone，一層屋2279呎，3房2浴，好學區，近6號公路，售\$269,000。

◆Memorial，好區，2層樓3536呎，4房3浴，近10號&8號公路，售\$815,000。

◆西北區近290FWY，2層樓共連屋，1350呎，3房2.5浴，售\$65,500。

◆驛城及Katy，1層樓或2層樓多戶出租，多選擇，租金\$1,700-\$1,950。

◆極佳地點商業用地，位於8號連及Gessner交叉口，共5.37AC，適合建Hotel、商場、辦公樓、公寓樓，開發或投資都有回報，售\$1,880,000。

◆近59號高速和Richmond，地點極佳辦公大樓出售，詳情請電洽。

Toby Chen Broker / 金管碩士

德州/加州地產經紀人

國、台、英語

E-mail: chentoby@gmail.com

Cell: 832-235-5000

Grace Wang 工商管理碩士

房地產經紀人

E-mail: gracewang71@yahoo.com

Cell: 713-459-2656

專精: 房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理



# 法官張文華獲頒表揚傑出貢獻榮譽獎

（記者黃相慈／休士頓報導）休士頓女性選民聯盟教育基金會(League of Women Voters of Houston Education Fund, LWV)10日於Junior League of Houston舉辦第16屆餐會，在會上表揚兩位傑出貢獻人士，獲獎的兩名法官分別是哈瑞斯縣第二民事法庭庭長張文華(Theresa Chang)與法官 Phyllis Frye，接受艾美獎主持人



艾美獎主持人 Ernie Manouse(左)訪問獲獎人哈瑞斯縣首位跨性別法官 Phyllis Frye(中)和首位亞裔法官張文華(右)。(記者黃相慈／攝影)

Ernie Manouse 訪問其心路歷程，談及成功之道。

休士頓女性選民聯盟教育基金會，目的在於透過選舉幫助婦女在公共事務上發揮更大影響力，並做好正確選務宣傳，以及協助民間教育基金籌措。

休士頓女性選民聯盟會長 Aimee Mobley Turney 致歡迎詞，感謝大家撥空參加午宴，感謝歷屆會長貢獻讓該會傳承下去。她表示女性意識抬頭，選民聯盟會繼續協助成功女性投入更多社區事務參與。

由榮獲八次艾美獎最佳主播、最佳製作人和最佳主持的 Ernie Manouse 擔任主持人，以脫口秀輕鬆方式讓在場人士了解兩位獲獎者成功心路歷程。

現任哈瑞斯縣第二民事法庭庭長的張文華，是哈瑞斯縣首位亞裔法官，原畢業於德州農工大學化學碩士學位，但因緣際會在接觸法律相關工作後，反而轉換人生跑道在法律道路上闖出一片天。她笑說，「如果一開始就知道法律帶來的成就滿足，就不會繞這麼一大圈」。

提及大兒子是轉換職涯跑道的關鍵人物，張文華說，要平衡法學業和家庭生活，對她來說是很艱難的過程，在她完成休士頓南德州法學院(Southern Texas College of Law)後，她給了大兒子三個選擇，投入頂尖法律事務所、回歸家庭主婦和在政府單位任職，大兒子毫不猶豫選擇第三選項，張文華笑說，「兒子成了我在法庭服務的推手」。



兩位獲獎人法官 Phyllis Frye(左)與張文華(右)。(記者黃相慈／攝影)

在面對法庭上辯論，如何作出正確判決？張文華驕傲的說，法官的是非對錯判斷能力很重要，截至目前經手的案件中，高達95%的案件中都是判決正確，她回憶起上法庭的初體驗，雖然緊張，但她知道，一位好的法官，最重要就是「聆聽」，要仔細聆聽兩造說法，了解事情的原委和來龍去脈，才能作出最公正判決。

另一位獲獎者則是哈瑞斯縣首位跨性別法官 Phyllis Frye，職業閱歷豐富，同樣擁有工程背景，更曾服務軍旅，也是轉換跑道最後走入法律領域；Phyllis Frye 獲獎無數，並致力於幫助跨性別者(LGBT)爭取權益。兩人都說，最廉潔稱職的法官，就是「做該作的事」(Doing their jobs)，明辨是非，伸張正義。

張文華待人親切，在社區擁有人緣，許多僑社好友都到場為她祝賀，她的丈夫心臟專科醫師張少歐也陪同出席盛會。

## 休士頓論壇獨家連線韓國瑜 3月16日晚間7時30分播出

（記者黃相慈／休士頓報導）「休士頓論壇」(Houston Asian Voice)將於3月16日(周四)晚間7時30分直播，這次討論重點將放在趨於白熱化的國民黨黨主席選舉，節目也跨海連線，獨家採訪國民黨主席參選人韓國瑜，讓他談談參選訴求、兩岸關係與選後黨內團結等議題。節目由常中政、馬健和李堅強教授主持，精彩內容，請準時收看。

國民黨主席選舉競爭激烈，目前已進入白熱化階段，美南地區關注台灣家鄉大事，這次特地海外連線獨家訪問國民黨主席參選人韓國瑜，聊聊他的想法。本集節目看點包括「回應

參選人同質性高，票源重疊」、「民進黨追殺，國民黨財務挑戰」、「兩岸關係有何主張？對馬英九有所批判」、「黨主席如何帶領國民黨打贏2018九合一選舉」和「主席選後黨內團結」，這些議題都將在節目上有一番精闢分析討論。

休士頓論壇去年5月底首播，節目主持陣容堅強，由休士頓名嘴兼主持人常中政、馬健與休士頓大學城中校區教授李堅強聯手主持，獲得社區廣大好評迴響。內容涵蓋社區、兩岸



上集節目討論二二八事件，主持人與嘉賓層層剖析非常精彩。(截圖)



本集看點將由主持人常中政(左)獨家訪問國民黨主席參選人韓國瑜(右)。(截圖)

、國際時事主題探討，三人針對不同的時事觀點和立場切入，也視主題而定，邀請不同嘉賓提出專業看法，帶觀眾掌握全球重大時事脈動。

本集節目首播時間是3月16日周四晚7時30分，3月17日周五下午1時至2時重播，敬請準時收看休士頓論壇，帶您一起關心重點時

事新聞、勁爆話題和社區動態。

除鎖定美南國際電視台STV15.3外，也可藉由網路直播，Youtube 搜尋 Houston Asian Voice TV Forum (Live Stream)，或<https://www.youtube.com/channel/UCbk0l-YLidz0v0pRo-jp3d-w/live>，也可掃描報上直播網站二維碼，手機收看。

德州認證出租專家 德州認證物業經理人  
全美物業經理人協會會員 美中商會副會長

**三一地產**  
31 REALTY  
www.31realty.net

- 全新房購買
- 學區房購買
- 投資出租房
- 公寓樓群管理
- 商業物業管理
- 房屋保險
- 公司成立報稅

**realty31**  
Cell: 469-525-2475  
公司: 972-517-6908 | info@31realty.net

**戚永康**  
Philip Tsang  
Broker

**永茂地產**  
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036  
713-417-4540  
代辦房地產貸款 713-778-0110  
商場住宅倉庫租售管

- ★如意花園 Condo 出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售\$120,000
- ★Bellaire 6 號，新裝修，空調，花崗岩廚房枱面，3房2浴，地板，SOLD \$133,900
- ★吉屋出租，在 Memorial HWY 6，四房3.5浴，游泳池，新地毯，地磚，油漆，冷暖氣，新百葉窗，高\$12,700 售 \$59,900
- ★House 出售，西北區，近 290 在 Fairfield 社區，4房2.5廳2車庫，二層樓，二時新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350 呎，屋況佳，僅售\$183,000。

**專業房屋檢驗公司**  
www.expertbuildingprotection.com

- 白蟻 地基 屋頂 泳池
- 水電 結構 空調 霉菌

Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298  
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608  
霉菌檢驗執照 IESO#12128

誠實信用 收費合理 備 Supra Key

碩士土木工程師  
**Richard Liu**  
E-mail: richliu222@gmail.com  
手機: (832)434-4999  
www.expertbuildingprotection.com  
R02\_EBP 專業房屋檢驗2467B\_4

**加入我們成為會員!**  
Texas 第一年僅需**\$42元**會費

保障 ◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance  
包括 ◆免費購物折扣  
◆免費身份防盜監控  
◆全方位服務的休閒旅行社

AAA會員代理  
**Bernard Chaung 莊嘉銓**  
E-mail: Chaung.Bernard@aaa-texas.com  
TEL (832) 702-6077, FAX (972) 630-2653

I01\_AAA-Texas 莊嘉銓保險1234567B\_4

**岑氏保險公司**  
713 777-9111  
BlueCross BlueShield of Texas  
UnitedHealthcare  
健康保險 - 代理多家健保公司  
為您及家人提供最有效的健康和財產保障  
為您企業僱員選擇最有價值的健保計劃

**新世紀人壽保險公司**  
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃					
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
\$10,000 以上	3.15%	3.15%	3.15%	3.15%	3.15%

◎低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%

Secure Choice 3 年年金計劃			
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
\$10,000 以上	2.4%	2.4%	2.4%

◎低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%,5%,5%  
◎自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約  
◎二計劃可以提取利息，每次必需高於\$125  
(有效日期利率自12/1/16起，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)

詳情歡迎來電洽詢 **281-368-7257**  
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079

**Jason Yeo**  
Allrisc Insurance Agency  
6918 Corporate Drive Unit B1  
Houston, TX 77036  
jason@allrisc.com

“Ask me about the AARP Auto Insurance Program from The Hartford!”  
Now available in your area!

This auto insurance is designed exclusively for AARP members – and is now available through your local Hartford independent agent!

Call Today for your FREE, no-obligation quote:

**713-777-6000**

AARP Auto Insurance Program from THE HARTFORD

「向我瞭解 The Hartford 的 AARP 汽車保險計畫<sup>1</sup>。」

如今正在您的地區推出！

該項汽車保險專為 AARP 會員量身打造，現正透過當地的 Hartford 獨立代理商推出！

現在致電，即可獲得免費的無義務報價。

**安利保險**  
Allrisc Insurance Agency  
UnitedHealthcare Aetna HUMANA  
CIGNA BlueCross BlueShield of Texas

還未申請奧巴馬健保人士注意！！

祇要你符合以下條件，你還可以有資格申請：

- 新生小孩
- 從別州移居到德州
- 因失業或被現有公司健保計劃終止
- 因離婚失去現有健保計劃
- 新綠卡持有者

**讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保**

保你家人 保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃：  
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情  
**713.777.6000**  
Email: christine@allrisc.com  
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 精通：國、粵、英語

Christine To / 蘇碧雲

營業時間：星期一至星期五 9AM - 6PM  
星期六 9AM - 2PM  
6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036



















# 休斯頓國劇社京劇清唱會昨隆重登場



「休斯頓國劇社」社長姚欣植（右）致詞。（左）為主持人曹英泰。



京劇清唱會由郭楓（右）、曹英泰（左）友情主持。

本報記者 秦鴻鈞 攝



「休斯頓國劇社」人才濟濟的文、武場。



國劇社老票友石志浩演唱「麒麟童派」的名劇「四進士」。



休士頓空前的唯一華人當選「高齡選美皇后」的洪家鶴女士演唱梅派名戲「洛神」，優美的唱腔，恍若年輕人。



郭楓演唱張派名劇「望江亭」，一開口即技驚四座。



擔任「文場」二胡的李蔭泉，也小試身手，演唱老生戲「三家店」。

## 语言不应该成为 您康复之路的绊脚石

我们的翻译服务是我院推出的多项亚洲服务项目中的一项，  
这在 德克萨斯州是首例也是唯一的。



赫尔曼西南纪念医院各部门都提供特色服务和设施，包括

- 中文和越南语的口译人员
- 双语护士和门诊人员
- 符合亚洲人口味的患者饮食菜单
- 所有病房都设有亚洲电视频道
- 适合探访的舒适环境，家属可以在患者病房过夜

欢迎拨打中文客服热线713.456.8027，了解我们服务的更多内容。

推进健康

MEMORIAL  
HERMANN  
Southwest

ADVANCING HEALTH





# 中國多家航企停飛赴韓航線 韓旅遊或失半壁江山

供部署地。對於前期已預訂相關產品近日出遊團期的遊客可正常出行，如涉及韓國樂天相關行程將對客溝通進行調整；相關產品逾期出遊訂單途牛將對客溝通取消並全額退款或轉至其它目的地。

同日，國家旅遊局也在其官網發布了韓國旅遊提示，提醒中國公民，清醒認識出境旅行風險，慎重選擇旅遊目的地。

由於客流劇減，國內多家航空公司根據市場情況對韓國航線進行調整。

記者從寧波機場了解到，機場赴韓航班將於近期全部停飛：東方航空寧波至濟州航線從3月15日開始停飛，寧波至濟州航線從3月11日起停飛；春秋航空寧波至濟州航線目前已取消3月16日至3月26日的航班；奧凱航空寧波至濟州航線於3月15日起停飛；易思達航空寧波至濟州航線於3月15日起停飛。

## 韓國旅遊或失“半壁江山”

據了解，目前中航航線共有22家航空公司運營，中國國內航空公司主要包括國航、東航、南航、山航、春秋、深

航、上航、奧凱、吉祥、廈航、天航、川航、祥鵬、首都航空及海航。2月份中國飛往韓國的總航班量為4433班，大韓及韓亞航空各占19%，東航15%，南航14%，國航8%。

繁忙的空中交通線帶火了韓國旅遊產業。根據韓國旅遊部門的數據，2016年前往韓國的中國遊客數量達到了806.77萬人次，占韓國入境遊客總量的46.8%。其中絕大多數是通過“飛機”往返。

在中國旅遊市場的競爭中，韓國壹些從大公司獨立出來的廉價航空公司，如濟州航空、真航空等積極在夾縫中求生存，對於像鹽城、無錫、麗江、黃山、張家界這樣的中小城市也不放過，紛紛開通不定期包機航班。而中國遊客的熱情到訪，也為韓國地方機場扭虧為盈立下功勞。

有業內人士稱，南韓之間最繁忙的航線主要是上海、北京、青島、廣州、大連出發飛往首爾或濟州島的航班，44%以首爾為目的地，41%為濟州島。“可以看出中韓之間航線設置與中國人前往韓國旅遊目的地高度吻合。”

不過，由於“薩德”入韓問題造成兩國關係趨緊，去年8月份中國赴韓遊客增速達到峰值後，便一路下滑。從10月份開始，中國遊客量的增幅下降到了4.7%，而11月份的增幅進壹步降到了1.85%。2017年1月份前往韓國的中國遊客數量56.52萬人次，同比增長僅8%。

業內普遍認為，中韓兩國圍繞部署“薩德”的紛爭若長期持續，中國政府或進壹步升級“反制”行為，如果減少中韓航線，從政策上控制中國遊客訪韓，韓國航空及觀光產業將受到更大打擊，或將遭遇“斷崖式”暴跌。

事實上，2016年隨著臺灣地區當局新任領導人就任，內地赴臺人數就壹路狂跌，兩岸航線客運量與客座率的急速下滑，對航空公司生產經營造成了極大影響，至今仍未有恢復的跡象。

上述人士對記者表示，考慮到民航即將迎來夏秋航班換季，絕大多數航空公司的韓國航班已逐步進入航班銷售系統。民航局除了關注廣大旅客權益之外，也應積極關注航空公司訴求，對於於旅客行程急劇變化帶來的航線變化積極引導、調整，避免航空公司航線生產經營的困難。

## 融資收緊樓市回調 2017年房地產企業並購機會增加

**綜合報導** 面對持續收緊的融資渠道和銷售市場的逐步回調，業內分析人士認為，2017年房地產企業將普遍面臨樓市下調後帶來的資金壓力，企業或項目之間並購的機會將明顯增加。

截至3月9日，多家房企公布了1-2月份的銷售業績，從數據來看，大部分企業業績同比依然上漲。中原地產研究中心統計數據顯示，受監測的16家標桿房企1-2月合計銷售業績為2617.3億元，同比2016年1-2月份的1511.9億元，上漲幅度達到了73%。

“業績上漲的主要原因是因為2016年全年銷售火爆，而企業預留結轉的銷售業績呈現在今年前兩個月。”中原地產首席分析師張大偉認為，整體來看，實際上1月大部分城市的銷售數據均處於低位。

值得壹提的是，近日中國銀行業監督管理委員會主席郭樹清指出，2017年，銀監會將堅決治理各種金融亂象，把防控金融風險放到更加突出的位置。郭樹清說，房地產市場地域性差別巨大，不同城市、不同地方的房價漲幅所包含的泡沫或者風險情況不壹樣，所以在金融調控方面，希望銀行從自己的實際出發，穩健、審慎地把握對房地產市場的資金投放，包括對開發商和居民個人。

此外，銀監會副主席王兆星也表示，在房地產信貸政策方面，將採取差別化的政策，對帶有泡沫和投機性的房地產信貸需求加以限制；對於壹些房地產庫存過大的三四線城市，在信貸上要給予考慮；在城市化過程中，對基本的住房剛性需求，應該給予信貸支持。

房地產融資持續收緊的信號已經十分明顯。海通證券近日發布的研報指出，除了銀行貸款和公司債外，地產企業股權融資、ABS、信托、資管融資等各類渠道均有收緊，融資緊張未見改善信號。

實際上，從近幾個月的地產債券發行量上也能看出這壹跡象。2016年第四季度，地產債券發行量和淨融資額僅為當年第三季度的30%，主要原因是公司債的收緊；2017年2月份，地產債券處於“零發行”狀態。據悉，自2016年11月以來申報的地產公司債，至今無壹例獲準發行。

在債券融資收緊的同時，銀行向地產企業發放的貸款也在下滑，包括個貸和開發貸的規模都受到嚴格控制。張大偉告訴記者，預期後續房地產市場信貸政策將明顯分化，壹二線城市的政策

有繼續收緊的可能，而三四線城市的政策可能有所放寬，“銀行未來貸款額度收緊，放款放緩將是常態。”

中原地產研究中心的統計數據顯示，2017年春節後，包括北京、上海、天津、杭州、南京等地的房貸利率折扣都有所收緊。張大偉表示，“目前市場的主流折扣已經從過去的85折提高到了9折左右，預計2017年大部分房企將面臨比較大的市場回調壓力，尤其是2016年拿地較多的企業可能風險將明顯增加。”

近日，泰禾集團董事長黃其森也明確表示，“今年房地產市場將整體平穩，而有所調控、調整的市場，也不會出現大起大落。但是，房地產企業資金會比去年緊張，所以企業或項目並購的機會也隨之增加。”

## 新聞圖片 Daily News

### 伊拉克摩蘇爾收復戰持續 難民攜家帶口逃離戰區



### 泰國海關展示 大量非洲走私象牙



泰國曼谷，泰國海關在素萬那普國際機場舉行發布會，展示查獲的大量走私象牙，這些象牙來自非洲馬拉維。

### 探訪戈蘭高地女兵營地 槍不離身容顏姣好



戈蘭高地位於敘利亞西南部，與以色列谷地東側。1967年第三次中東戰爭期間被以色列占領至今。聯合國在該區設置緩沖區，在戈蘭高地女兵營裏，有壹些來自高爾的以色列女生，她們的體格與不離身槍的格鬥模樣在行。





News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | March 12, 2016 | John T. Robbins, Editor

## Chinese Foreign Minister Scolds Kim Jong-un's Regime For Its Nuclear Ambitions – Also Blames Washington For Regional Tensions

# China Warns Trump: “You're Facing A 'Head-On Collision' With North Korea

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



North Korean soldiers march during a massive military parade in Pyongyang. (Photo/ChinaFotoPress/ChinaFotoPress via Getty Images)

The United States and North Korea are racing towards a catastrophic “head-on collision”, China’s foreign minister has warned, amid Chinese fury at America’s deployment of a controversial anti-missile system.

Speaking in Beijing on Wednesday, Wang Yi said a “looming crisis” was brewing on the Korean peninsula.

Wang scolded Pyongyang for ignoring international opposition to its nuclear and missile programs but also accused the US of stoking regional tensions by holding “military exercises of enormous scale” with South Korea.

“The two sides are like two accelerating trains coming towards each other with neither side willing to give way. The question is: are the two sides really ready for a head-on collision?” Wang told reporters, painting China as a signalman attempting avert the disaster.

Wang was speaking after the US angered Beijing by announcing it had begun delivering its controversial Terminal High Altitude Area Defense (Thaad) system to South Korea on Monday night.



China's foreign minister Wang Yi speaking Wednesday in Beijing. Wang stated that a “looming crisis” was brewing on the Korean peninsula.

The deployment came one day after North Korea launched four ballistic missiles into the Sea of Japan in what its state media called a bid to “mercilessly retaliate against the warmongers” in Washington and Seoul. US president Donald Trump, who has accused China of not doing enough to rein in North Korea, responded by warning that Pyongyang’s threat had entered a “new phase”.

Speaking at a state department briefing on Tuesday, after the first components of Thaad arrived at South Korea’s Osan air base, spokesperson Mark Toner said the system was a reaction to Pyongyang’s “provocative behaviour.”

“We’ve been very clear in our conversations with China that this is not meant to be a threat and is not a threat to them or any other power in the region.”

China, however, views the project as part of a broader

US attempt to stifle its rise.

“They see it as part of a regional security architecture - led by the US - where the US uses its military bases and its relationships with allies, but also partners, to keep tightening the screws to build some kind of containment architecture as China rises ... and they are trying to stop it,” said John Delury, a China and South Korea expert from Seoul’s Yonsei University. Wang Yi urged South Korea to “cease and desist” from hosting Thaad and said it was teetering “on the brink of the precipice”.

Wang claimed only sanctions and diplomacy could halt North Korea’s nuclear program, calling on Pyongyang to suspend its nuclear program in exchange for the end of US military drills. “Nuclear weapons will not bring security. The use of force is no solution. Talks deserve another chance. Peace is still within our grasp.”

### Estimated points missiles fell (●)



North Korea's four ballistic missiles were launched into the Sea of Japan.

Experts say Beijing feels increasingly frustrated with Kim Jong-un’s actions but Wang offered the dictator his support insisting China and North Korea remained as close as “lips and teeth” - an expression famously used by Mao Zedong.

Wang’s comments came after Beijing condemned Thaad’s deployment warning South Korea and the US would bear “all the consequences” for taking the “wrong path”.

State-run media went further with the Global Times, a nationalist tabloid, urging Beijing to boost its nuclear arsenal in response to the US’ bid “to establish global military hegemony”.

“The most essential task for China now is to boost its military power. The Thaad installation has offered China a crucial reason to increase and improve its tactical nuclear weapons,” it said.

Xinhua, China’s official news agency, claimed Thaad would trigger an arms race. “More missile shields of one side inevitably bring more nuclear missiles of the opposing side that can break through the missile



U.S. Thaad missile launcher system established in South Korea this week.

shield,” it warned.

Paul Haenle, the national security council’s China director under George W Bush and Barack Obama, said Thaad’s deployment reflected growing US fears that Pyongyang would soon have the capability to hit the continental United States with a nuclear warhead mounted on an intercontinental ballistic missile.

“China continues to argue for talks, for diplomacy, but the problem is that that alone is not going to get us to be able to convince North Korea to give up its nuclear program,” said Haenle, the director of Beijing’s



A U-2 ultra-high-altitude reconnaissance aircraft operated by the US Air Force lands at Osan airport, south of Seoul, on Monday.

Carnegie–Tsinghua Centre.

“The Chinese argue [Thaad] makes the situation worse but, frankly, the US and its allies have no other option but to defend itself and to try to deter North Korea as it ramps up very rapidly its nuclear and missile program.” Beijing is attempting to dissuade Seoul from hosting Thaad by targeting South Korean companies and banning Chinese tour groups from visiting the country. Haenle said such efforts would fail. “It’s hard to see democratically elected leaders make decisions to leave their citizens less secure in the face of this growing North Korean nuclear and missile threat.” (Courtesy <https://www.theguardian.com/us-news/2017/mar/08/>)

### Related

#### How Do You Solve A Problem Like North Korea?

The chronic failure of diplomacy to resolve the long-running North Korea problem, dramatised by Tuesday’s tit-for-tat “hostage taking” by Malaysia and Kim Jong-un’s outlawed regime, is accelerating the militarisation of a conflict that threatens to suck in the US, China and other east Asian countries.

North Korea’s decision to prevent Malaysian diplomats and citizens leaving the country was condemned by Najib Razak, Malaysia’s prime minister. “This abhorrent act, effectively holding our citizens hostage, is in total disregard of all international law and diplomatic norms,” he said.

Najib announced a retaliatory travel ban on North Korean nationals in Malaysia and warned Pyongyang against further escalation. But the row, sparked by the assassination in Kuala Lumpur of Kim’s half-brother, Kim Jong-nam, allegedly by North Korean agents, is emblematic of a bigger problem.

Since 2000, when Madeleine Albright, then US secretary of state, visited North Korea at Bill Clinton’s behest, Britain and other western countries have worked on the assumption that a mix of quiet diplomacy, limited sanctions, containment and incentives would eventually bring North Korea into line.



Kim Jong-un on board a North Korean navy submarine. ‘Pyongyang’s technological advances, if not yet as impressive as it claims, are real and alarming.’ (Photo/KCNA/Reuters)

But that comfortable assumption has proved false, especially after Kim Jong-il died in 2011 and was replaced by his unpredictable, paranoid son, Kim Jong-un. Kim has aggressively expanded North Korea’s nuclear weapons and missile programmes in defiance of the UN and global opinion.

The international community’s impotent rage this week over Kim’s provocative launch of four missiles into the Sea of Japan underlined diplomacy’s bankruptcy.

Barack Obama told Donald Trump before he left office that North Korea was probably the gravest security risk he would face as president. The normally voluble Trump has remained largely silent on the subject. But the US is increasingly leaning on military solutions. US Pacific Command announced on Tuesday that missile launchers and other equipment for the Thaad (Terminal High-Altitude Area Defence) missile system had arrived in South Korea. The US says Thaad is purely a defensive measure, but both China and Russia object, arguing that it upsets the regional strategic balance.



A woman in Seoul walks past a television broadcasting a news report on North Korea firing ballistic missiles. (Photo/Kim Reuters)

China has penalised South Korea for hosting Thaad. The authorities have closed dozens of South Korean-owned retail outlets and Chinese tourism to South Korea may be curtailed.

Beijing has also been irked by US criticism of its refusal to take tougher action against North Korea. Foreign ministry spokesman Geng Shuang said the US, South Korea and Japan, which is also deploying new missile capabilities, were exacerbating the danger of conflict.

“The consequences of this are on the shoulders of the United States and South Korea. [They] should not keep going down the wrong path,” Geng said. “We will definitely be taking necessary measures to safeguard our own security interest.” (Courtesy <https://www.theguardian.com/world/2017/mar/07/>)

## U.S. Defense Minister Mattis Says U.S. "Remains Steadfast In Commitment" To The Defense Of Its Allies

# Donald Trump Set To Send B-52 Nuclear Bombers To South Korea After North Fires Missiles At Japan

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



B-52 bombers are built to carry payloads of nuclear bombs.

Earlier this week, trigger-happy Kim pushed his luck once more when he fired off four ballistic missiles into the seas near Japan.

Now US military chiefs are reportedly planning to fly in B-1 and B-52 bombers – built to carry nuclear bombs – to show America has had enough, according to the Korea Times.

Kim Jong-un has stressed ‘a need for preparation for a fight’

South Korea and the US have also started their annual Foal Eagle military exercise sending a strong warning

to North Korea over its actions.

A military official said 300,000 South Korean troops and 15,000 US personnel are taking part in the operation.

Secretary of Defense James Mattis said the US “remains steadfast in its commitment” to the defence of the South, according to Pentagon spokesman Navy Capt Jeff Davis.

Capt David said: “He further emphasized that any attack on the United States or its allies will be defeated and any use of nuclear weapons will be met with a response that is effective and overwhelming.”

Washington is reportedly expected to deploy a series of strategic assets from the US as well as from military bases in Guam and Japan, reports the Daily Mail.



South Korea (dark helmets) and the US troops have started their annual Foal Eagle military exercise.

The USS Carl Vinson, a Nimitz-class supercarrier, will join the Foal Eagle exercise after departing from San Diego.

The nuke-powered aircraft carrier will carry dozens of fighter jets, early warning aircraft and anti-sub craft.

It will be accompanied by the guided-missile cruiser USS Lake Champlain (CG-57) and two Arleigh Burke-class guided-missile destroyers.

From the US Marine Corps in Japan, F-35B stealth fighters will be deployed to the peninsula for the first time.

"An F-35B is capable of evading anti-aircraft radar and making preemptive strikes," a military official said.

North Korea repeatedly protests that both Foal Eagle and Key Resolve are rehearsals for invasion.

Pyongyang's Korea Central News Agency reported that North Korean leader Kim Jong-un has stressed "a need for preparation for a fight".

He listed guidelines to strike South Korea and the US



U.S. aircraft carrier USS Carl Vinson "mercilessly." (Courtesy <https://www.thesun.co.uk/news/>)

**INTERNATIONAL TRADE CENTER**  
Houston, Texas

**ITC PARTNERS**

**201** Pinoy Houston TV Howdy Philippines

**202** Pakistan Chamber of Commerce

**203** Graduate Medical Education Development

**205** Globalization Accelerator VISIO Group LLC

**206** The Agency Insurance & Financial Services

**207** Guyanese American Chamber of Commerce

**208** Conference Room

**209/210** Texas Tech University – TTUUSD 德州大学理工大

**210A** Lucy O'Hara Massage School

**210B** Congressman Al Green Office

**211** Hon. Consul General Gezahegan Kebede, President of ITC

**212** The Entrepreneurs Network

**213** National Black Business Alliance

**215** Energy Resources Tools and Services

**216** Caribbean Chamber of Commerce

**217** AIEE Community Association

**218A** Aquaworld Systems

**218B** MAGOR Real Estate Investments, Inc.

**219** International Press Club

**220** Philippines American Chamber of Commerce

**221** Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation

**222** Houston International Trade Development Council

**229/230** United Nations Association

**231-233** Law Offices of James X. Shu & Associates

**235** Diversity Political Coalition

Houston Minority Press Club

**INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON**  
1111 Rabbitt Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072  
Tel: 832-448-0190 Fax: 281-498-2728  
The International Trade Center is registered with the U.S. District Court, Southern District of Texas, as a 501(c)(3) non-profit organization.

**TEXAS AFRICA Business Summit**

**TEXAS CHINA Business Summit**

**RICE**

**HCC**

**Chevron**

**The Southern Press Group**  
Corporate Office - Houston, USA

**"Building Bridges to International Business"**

**A subsidiary of**

Please send your comments to the News & Review Editor at [john@scdaily.com](mailto:john@scdaily.com)



**百利地板** **大酬賓**  
12.3mm 包工包料  
原價 \$2.99 /呎  
**特價 \$2.59 /呎**  
二十年安裝經驗  
地址: 9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話: 832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅

地板總匯 歐洲鎖扣  
防水地板 高光地板  
亞光地板 手抓紋板  
百種款色

C08-BELLAIRE百利地板3567C\_8

**832-290-8822**  
**俐俐改衣中心**  
起貨快, 手工精, 態度好, 價格廉  
**713-772-9038**  
地址: 9889 Bellaire Blvd., Building B, B-24-J Houston TX 77036  
七天營業: 10:00AM-6:30PM (敦煌廣場流動世界手機店旁)

**中國風 旗袍系列**

T01-LI LI FASHION 利利改衣1367C\_8

**高級花崗石檯面**  
價格最優 質量保證  
批發、零售花崗石  
長期備有大量現貨  
顏色多 種類全 尺寸齊

**營業項目**  
● 廚房及浴室花崗石檯面  
● 餐館花崗石桌面及餐檯  
● 設計安裝實木櫥櫃  
● 各式不銹鋼盆及陶瓷盆

**擴大營業 喬遷地址**  
萬事達石業公司  
North Beltway 290 Genard Rd Steffani Geesner Clay Rd 10

花崗石板 室外倉庫 倉庫一角 廚房洗盤盆 倉庫展示間 實木櫥櫃 花崗石廚房檯面 部分花崗石樣板

■ 反應迅速 ■ 專業施工 ■ 工廠直銷 ■ 免費估價

**萬事達石業公司** 4502 Steffani, Houston, TX 77041 (新倉庫室內外面積達6萬餘呎, 新址在舊地址路口處)  
**GRANITE MASTER** TEL: 713.983.6446 / 832.279.9132 • Fax: 713.983.6481

C08-BELLAIRE百利地板3567C\_8

**光新地板**  
Lightsome Flooring  
數十種加州綠色基材, 甲室含量超低, 複合地板, 防水地板以及實木複合地板。

**\$1.29 & UP** (複合地板, 防水地板)  
**\$2.49 & UP** (實木複合地板)  
**\$2.99 & UP** (12mm複合地板包工包料)  
**\$4.99 & UP** (實木地板包工包料)  
其他包括: 地毯、地磚、花崗石檯面

**為您的家庭及生意增輝**  
3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

**十年老店**  
營業時間: Mon-Sat 9am-6pm Sun 請預約  
電話: (281) 980-1360 (832) 878-3879  
傳真: (281) 980-1362  
Email: jangao2002@yahoo.com

C08-LIGHTSOME光新地板567C\_16

**NEW**  
**白色活動櫥櫃**  
15% OFF  
優質  
楓木實木櫥櫃  
軟滑軌關閉抽屜  
\*櫥櫃 15%折扣  
並有送貨及按裝服務

**花崗石**  
\$14.95 平方呎  
帶按裝費\*  
Peach & Tea Brown 特價

32種花崗石任您選購  
免費贈不銹鋼水槽  
with Min. 45 sq. ft. of Counter Top Purchase & Installation.

**Imperial Granite & Cabinets**  
GHBA MEMBER  
BBB ACCREDITED BUSINESS  
7265 W. 43rd St. off Hempstead Hwy • 1 mile West of 290  
**713-460-6510**  
www.imperial-granite.com

花崗石, 廚櫃專家

**CMD 最新高級石英石臺面**  
營業時間週一至週五 8am-5pm 週六 8am-1pm  
搬遷新址, 擴大營業

Quartz Polished Prefab Pebble Stone Tile Ledgestone

批發, 零售石英石臺面、廚櫃、水槽、水龍頭、文化石、鵝卵石、木紋磚, 長期備有大量現貨, 顏色多, 種類全, 庫存大, 工廠直銷, 免費估價。

www.cmdgroupusa.com  
Telephone: 713-690-6655 Fax: 713-690-6662  
地址: 5922 Centralcrest St. Houston, TX 77092

**敦煌地板** 百種款色 包工包料  
Design & Remodel

地毯 \$1.99 /呎 & up  
複合地板(8mm) \$2.49 /呎 & up  
複合地板(12.3mm) \$2.99 /呎 & up  
塑膠地板 \$3.99 /呎 & up  
實木複合地板 \$5.99 /呎 & up  
花崗石 \$14.99 /呎 & up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)  
**832-353-6900**  
**832-877-3777**

C08-DESIGN REMODEL敦煌地板3567C\_16

**Value Windows & Doors HOUSTON**  
**恆益門窗**  
休士頓專業製造塑鋼門窗

包安裝 10個標準塑鋼窗 (低於108 U/I)  
**\$2999**  
雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣 可擋95%紫外線 隔音強 終生保修  
With this coupon. Not valid with other offers. Expires 7/30/13

現在就打電話 免費估價

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660  
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477  
一年內付清, 可享12個月無息分期付款。  
Save Up to 50% on Energy Bills  
info@valuewindowsdoorshouston.com  
www.valuewindowsdoorshouston.com

**Made in Texas**  
工廠直營 · 防風玻璃新上市

Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

**ASIA Cabinetry 亞洲櫥櫃**  
多款美式, 歐式櫥櫃任選

✓ 現貨供應  
✓ 品種齊全  
✓ 質量最佳  
✓ 設計新穎  
✓ 價格合理  
✓ 服務保證

713.690.8885 歡迎各位經銷商、建築商及裝潢公司前來參觀訂購

7885 Northcourt Rd. #700, Houston, TX 77040  
sales@asiacabinetry.com | www.asiacabinetry.com

Direct Manufacturer Distributor  
Builders | Contractors | Dealers

C08-ASIA CABINETRY亞洲櫥櫃67C\_40